

О подписании Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Государства Катар об избежании двойного налогообложения и предотвращении уклонения от налогообложения в отношении налогов на доход и Протокола к нему

Постановление Правительства Республики Казахстан от 15 января 2014 года № 8

Правительство Республики Казахстан **ПОСТАНОВЛЯЕТ:**

1. Одобрить прилагаемый проект Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Государства Катар об избежании двойного налогообложения и предотвращении уклонения от налогообложения в отношении налогов на доход и Протокола к нему.

2. Уполномочить Заместителя Премьер-Министра Республики Казахстан – Министра финансов Республики Казахстан Султанова Бахыта Турлыхановича подписать от имени Правительства Республики Казахстан Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Правительством Государства Катар об избежании двойного налогообложения и предотвращении уклонения от налогообложения в отношении налогов на доход и Протокол к нему, разрешив вносить изменения и дополнения, не имеющие принципиального характера.

3. Настоящее постановление вводится в действие со дня подписания.

Премьер - Министр

Республики Казахстан

С. Ахметов

О д о б р е н

постановлением

Правительства

Р е с п у б л и к и К а з а х с т а н

от 15 января 2014 года № 8

Проект

Соглашение

между Правительством Республики Казахстан

и Правительством Государства Катар

об избежании двойного налогообложения и

предотвращении уклонения от налогообложения

в отношении налогов на доход

Правительство Республики Казахстан и Правительство Государства Катар, желая заключить Соглашение об избежании двойного налогообложения и предотвращении

уклонения от налогообложения в отношении налогов на доход, согласились о нижеследующем:

Статья 1

Лица, к которым применяется Соглашение

Настоящее Соглашение применяется к лицам, которые являются резидентами одного или обоих Договаривающихся Государств.

Статья 2

Налоги, на которые распространяется Соглашение

1. Настоящее Соглашение применяется к налогам на доход, взимаемым от имени Договаривающегося Государства или его центральных или местных органов власти, независимо от метода их взимания.

2. Налогами на доход считаются все виды налогов, взимаемые с общей суммы дохода или с отдельных элементов дохода.

3. Существующими налогами, на которые распространяется настоящее Соглашение, являются :

- a) в случае Республики Казахстан:
 - (i) корпоративный подоходный налог и
 - (ii) индивидуальный подоходный налог(далее именуемые как «Казахстанский налог»); и
- b) в случае Государства Катар:
подоходные налоги
(далее именуемые как «Катарский налог»).

4. Настоящее Соглашение также применяется к любым идентичным или по существу аналогичным налогам, которые будут взиматься после даты вступления в силу настоящего Соглашения в дополнение или вместо существующих налогов. Компетентные органы Договаривающихся Государств уведомят друг друга о любых существенных изменениях в налоговом законодательстве своего государства.

Статья 3

Общие определения

1. Для целей настоящего Соглашения, если из контекста не вытекает иное:

a) термин «Казахстан» означает Республику Казахстан и при использовании в географическом смысле термин «Казахстан» включает государственную территорию Республики Казахстан и зоны, на которых Казахстан осуществляет свои суверенные права и юрисдикцию, в соответствии с его законодательством и международными

соглашениями, участником которых он является;

b) термин «Катар» означает Государство Катар и при использовании в географическом смысле термин «Катар» включает территорию Государства Катар, внутренние воды, территориальное море, включая его дно и недра, воздушное пространство над ними, исключительную экономическую зону и континентальный шельф, на которых Государство Катар осуществляет свои суверенные права и юрисдикцию, в соответствии с положениями международного права и национального законодательства и норм Катара;

c) термины «Договаривающееся Государство» и «другое Договаривающееся Государство» означают Казахстан или Катар, в зависимости от контекста;

d) термин «компания» означает любое корпоративное образование или любую организацию, которая рассматривается как корпоративное образование для целей налогообложения;

e) термин «компетентный орган» означает:

(i) в случае Республики Казахстан: Министерство финансов или его уполномоченный представитель;

(ii) в случае Государства Катара: Министерство экономики и финансов или его уполномоченный представитель;

f) термин «предприятие» применяется к осуществлению любой предпринимательской деятельности;

g) термины «предприятие одного Договаривающегося Государства» и «предприятие другого Договаривающегося Государства» означают, соответственно, предприятие, управляемое резидентом одного Договаривающегося Государства, и предприятие, управляемое резидентом другого Договаривающегося Государства;

h) термин «международная перевозка» означает любую перевозку морским или воздушным судном, эксплуатируемым предприятием Договаривающегося Государства, кроме случаев, когда морское или воздушное судно эксплуатируется исключительно между пунктами в другом Договаривающемся Государстве;

i) термин «национальное лицо» означает:

(i) любое физическое лицо, имеющее гражданство Договаривающегося Государства;

(ii) любое юридическое лицо, товарищество или ассоциацию, получивших такой статус на основании действующего законодательства Договаривающегося Государства;

j) термин «лицо» включает физическое лицо, компанию и любое другое объединение лиц, которое рассматривается как юридическое лицо для целей налогообложения; и также включает Договаривающееся Государство и его центральный или местный орган власти;

k) термин «налог» означает Казахский налог или Катарский налог, в зависимости от контекста;

l) термин «предпринимательская деятельность» включает выполнение

профессиональных услуг и другой деятельности независимого характера.

2. При применении в любое время настоящего Соглашения Договаривающимся Государством любой термин, не определенный в нем, имеет то значение, которое он имеет в это время по законодательству этого Договаривающегося Государства, если из контекста не вытекает иное, в отношении налогов, на которые распространяется настоящее Соглашение. Любое значение термина в соответствии с налоговым законодательством этого Договаривающегося Государства преобладает над значением, придаваемым термину по другим законам этого Договаривающегося Государства.

Статья 4

Резидентство

1. Для целей настоящего Соглашения, термин «резидент Договаривающегося Государства» означает:

а) в случае Казахстана, любое лицо, которое по законодательству Казахстана подлежит в нем налогообложению на основании его местожительства, резидентства, гражданства, места управления или любого другого критерия аналогичного характера, и также включает Казахстан и любой его центральный или местный орган власти. Однако такой термин не включает любое лицо, которое подлежит налогообложению в Казахстане только в отношении дохода из источников в Казахстане;

б) в случае Катара, любое физическое лицо, которое имеет местожительство, центр жизненных интересов или обычно проживает в Катаре, и компания, созданная или имеющая место ее эффективного управления в Катаре. Термин также включает Государство Катар и любое его политическое или административное подразделение, местный орган власти или орган, предусмотренный его законодательством.

2. Если в соответствии с положениями пункта 1 настоящей статьи физическое лицо является резидентом обоих Договаривающихся Государств, то его статус определяется следующим образом:

а) оно считается резидентом только того Договаривающегося Государства, в котором оно располагает имеющимся в его распоряжении постоянным жилищем, если оно располагает имеющимся в его распоряжении постоянным жилищем в обоих Договаривающихся Государствах, оно считается резидентом только того Договаривающегося Государства, в котором имеет более тесные личные и экономические отношения (центр жизненных интересов);

б) если Договаривающееся Государство, в котором оно имеет центр жизненных интересов, не может быть определено или если оно не располагает имеющимся в его распоряжении постоянным жилищем ни в одном из Договаривающихся Государств, оно считается резидентом только того Договаривающегося Государства, в котором обычно проживает;

с) если оно обычно проживает в обоих Договаривающихся Государствах или ни в одном из них, оно считается резидентом только того Договаривающегося Государства, национальным лицом которого оно является;

д) если статус резидентства физического лица не может быть определен в соответствии с положениями подпунктов а), б) и с) настоящего пункта, то компетентные органы обоих Договаривающихся Государств решают данный вопрос по взаимному согласию.

3. Если в соответствии с положениями пункта 1 настоящей статьи лицо, иное чем физическое, является резидентом обоих Договаривающихся Государств, оно считается резидентом только того Договаривающегося Государства, в котором находится место его эффективного управления.

Статья 5

Постоянное учреждение

1. Для целей настоящего Соглашения термин «постоянное учреждение» означает постоянное место деятельности, через которое полностью или частично осуществляется предпринимательская деятельность предприятия.

2. Термин «постоянное учреждение», в частности, включает:

а) место управления;

б) филиал;

с) офис;

д) фабрику;

е) мастерскую;

ф) помещение, используемое в качестве торговой точки;

г) ферму или плантацию;

h) шахту, рудник, нефтяную или газовую скважину, карьер, установку, сооружение или любое другое место добычи или разведки природных ресурсов, а также связанные с этим наблюдательные услуги;

i) строительную площадку, строительный, монтажный или сборочный проект, или любую наблюдательную деятельность, связанную с такой площадкой или проектом, или деятельностью, продолжающиеся более 6 месяцев;

j) предоставление услуг, включая консультационные услуги, предприятием через служащих или другой персонал, нанятый предприятием для такой цели, но только если деятельность такого характера продолжается (для такого или связанного с ним проекта) на территории Договаривающегося Государства более 6 месяцев в любом двенадцатимесячном периоде.

3. Несмотря на предыдущие положения настоящей статьи, термин «постоянное учреждение» не включает:

- а) использование сооружений исключительно для целей хранения, демонстрации или поставки товаров или изделий, принадлежащих предприятию;
- б) содержание запаса товаров или изделий, принадлежащих предприятию, исключительно для целей хранения, демонстрации или поставки;
- в) содержание запаса товаров или изделий, принадлежащих предприятию исключительно для целей переработки другим предприятием;
- г) содержание постоянного места деятельности исключительно для целей закупки товаров или изделий, или для сбора информации для предприятия;
- д) содержание постоянного места деятельности исключительно для целей осуществления для предприятия любой другой деятельности подготовительного или вспомогательного характера;
- е) содержание постоянного места деятельности исключительно для осуществления любой комбинации видов деятельности, перечисленных в подпунктах а) - е) настоящего пункта, при условии, что совокупная деятельность постоянного места деятельности, возникающая в результате такой комбинации, имеет подготовительный или вспомогательный характер.

4. Несмотря на положения пунктов 1 и 2 настоящей статьи, если лицо, иное, чем агент с независимым статусом, к которому применяется пункт 6 настоящей статьи, действует от имени предприятия и имеет, и обычно использует в Договариваемом Государстве полномочия заключать контракты от имени предприятия, то такое предприятие рассматривается как имеющее постоянное учреждение в этом Договариваемом Государстве в отношении любой деятельности, которую такое лицо осуществляет в пользу предприятия, если только деятельность такого лица не ограничивается деятельностью, упомянутой в пункте 3 настоящей статьи, которая, если и осуществляется через постоянное место деятельности, не превращает это постоянное место деятельности в постоянное учреждение согласно положениям такого пункта.

5. Несмотря на предыдущие положения настоящей статьи, страховое предприятие Договариваемого Государства, за исключением перестрахования, рассматривается как имеющее постоянное учреждение в другом Договариваемом Государстве, если оно занимается сбором страховых премий на территории этого другого Договариваемого Государства или страхует риски, расположенные в нем, через лицо, иное, чем агент с независим статусом, к которому применяется пункт 6 настоящей статьи.

6. Предприятие не рассматривается как имеющее постоянное учреждение в Договариваемом Государстве только потому, что оно осуществляет предпринимательскую деятельность в этом Договариваемом Государстве через брокера, комиссионера или любого другого агента с независимым статусом, при условии, что такие лица действуют в рамках своей обычной деятельности.

7. Если компания, являющаяся резидентом одного Договариваемого Государства

, контролирует или контролируется компанией, которая является резидентом другого Договаривающегося Государства или осуществляет предпринимательскую деятельность в этом другом Договаривающемся Государстве (либо через постоянное учреждение, либо иным образом), то одна из этих компаний не образует постоянное учреждение другой.

Статья 6

Доход от недвижимого имущества

1. Доход, получаемый резидентом одного Договаривающегося Государства от недвижимого имущества (включая доход от сельского или лесного хозяйства), находящегося в другом Договаривающемся Государстве, может облагаться налогом в этом другом Договаривающемся Государстве.

2. Термин «недвижимое имущество» определяется по законодательству того Договаривающегося Государства, в котором находится рассматриваемое имущество. Такой термин, в любом случае, включает имущество, вспомогательное по отношению к недвижимому имуществу, скот и оборудование, используемые в сельском и лесном хозяйствах, права, к которым применяются положения законодательства в отношении земельной собственности, узуфрукт недвижимого имущества и права на переменные или фиксированные платежи в качестве компенсации за разработку или право на разработку месторождения минерального сырья, источников и других природных ресурсов. Морские, речные и воздушные суда не рассматриваются в качестве недвижимого имущества.

3. Положения пункта 1 настоящей статьи применяются к доходу, полученному от прямого использования, сдачи в аренду или использования недвижимого имущества в любой другой форме.

4. Положения пунктов 1 и 3 настоящей статьи также применяются к доходу от недвижимого имущества предприятия.

Статья 7

Прибыль от предпринимательской деятельности

1. Прибыль предприятия одного Договаривающегося Государства облагается налогом только в этом Договаривающемся Государстве, если только предприятие не осуществляет предпринимательскую деятельность в другом Договаривающемся Государстве через расположенное там постоянное учреждение. Если предприятие осуществляет предпринимательскую деятельность как указано выше, то прибыль предприятия может облагаться налогом в другом Договаривающемся Государстве, но только в той части, которая относится к:

а) такому постоянному учреждению;

б) реализации в этом другом Договариваемся Государстве товаров или изделий, которые аналогичны или идентичны товарам или изделиям, реализуемым через такое постоянное учреждение ; или

в) другой предпринимательской деятельности, осуществляемой в этом другом Договариваемся Государстве, которая по своему характеру аналогична или идентична предпринимательской деятельности, осуществляемой через такое постоянное учреждение .

2. С учетом положений пункта 3 настоящей статьи, если предприятие одного Договариваемся Государства осуществляет предпринимательскую деятельность в другом Договариваемся Государстве через расположенное там постоянное учреждение, то в каждом Договариваемся Государстве к такому постоянному учреждению относится прибыль, которую оно могло бы получить, если бы оно было обособленным и отдельным предприятием, занятым такой же или аналогичной деятельностью, при таких же или аналогичных условиях и действовало в полной независимости от предприятия, постоянным учреждением которого оно является.

3. При определении прибыли постоянного учреждения допускается вычет расходов, которые понесены для целей постоянного учреждения, включая управленческие и общеадминистративные расходы, независимо от того, понесены они в том Договариваемся Государстве, в котором расположено постоянное учреждение, или в другом месте, разрешенном согласно положениям национального законодательства Договариваемся Государства, в котором расположено постоянное учреждение.

4. Если в Договариваемся Государстве определение прибыли, относящейся к постоянному учреждению, на основе пропорционального распределения общей суммы прибыли предприятия между его различными подразделениями является обычной практикой, то ничто в пункте 2 настоящей статьи не запрещает этому Договариваемся Государству определять налогооблагаемую прибыль посредством такого распределения, исходя из обычной практики. Однако выбранный метод распределения должен давать результаты, соответствующие принципам, содержащимся в настоящей статье .

5. Ничто в настоящей статье не должно влиять на применение любого закона Договариваемся Государства, имеющего отношение к определению налогового обязательства лица, в случаях, если информация, имеющаяся у компетентного органа этого Договариваемся Государства является недостаточной для определения прибыли, относящейся к постоянному учреждению этого лица в этом Договариваемся Государстве, при условии, что на основе имеющейся информации определение прибыли постоянного учреждения согласуется с принципами, изложенными в настоящей статье .

6. Не зачисляется какая-либо прибыль постоянному учреждению на основании лишь закупки таким постоянным учреждением товаров или изделий для предприятия.

7. Для целей предыдущих пунктов настоящей статьи, прибыль, относящаяся к постоянному учреждению, определяется одинаковым способом ежегодно, если не имеется достаточных и веских причин для изменения такого порядка.

8. Если прибыль включает виды доходов, о которых отдельно говорится в других статьях настоящего Соглашения, то положения таких статей не затрагиваются положениями настоящей статьи.

Статья 8

Морской и воздушный транспорт

1. Прибыль, полученная предприятием Договаривающегося Государства от эксплуатации морских или воздушных судов в международной перевозке, облагается налогом только в этом Договаривающемся Государстве.

2. Положения пункта 1 настоящей статьи применяются также к прибыли от участия в пуле, совместном предприятии или международной организации по эксплуатации транспортных средств.

Статья 9

Ассоциированные предприятия

1 . Е с л и
а) предприятие одного Договаривающегося Государства прямо или косвенно участвует в управлении, контроле или капитале предприятия другого Договаривающегося Государства, или

б) одни и те же лица прямо или косвенно участвуют в управлении, контроле или капитале предприятия одного Договаривающегося Государства и предприятия другого Договаривающегося Государства,

и в любом случае между двумя предприятиями в их коммерческих или финансовых взаимоотношениях создаются или устанавливаются условия, отличные от тех, которые имели бы место между двумя независимыми предприятиями, то любая прибыль, которая могла бы быть начислена одному из предприятий, но из-за наличия таких условий не была ему начислена, может быть включена в прибыль такого предприятия и , соответственно, обложена налогом.

2. Если одно Договаривающееся Государство включает в прибыль предприятия этого Договаривающегося Государства и, соответственно, облагает налогом прибыль, в отношении которой предприятие другого Договаривающегося Государства облагается налогом в этом другом Договаривающемся Государстве, и таким образом включенная прибыль является прибылью, которая была бы начислена предприятию первого упомянутого Договаривающегося Государства, если бы условия между двумя предприятиями были бы такими, которые существуют между независимыми

предприятиями, то это другое Договаривающееся Государство произведет соответствующую корректировку суммы исчисленного с такой прибыли налога. При определении такой корректировки учитываются другие положения настоящего Соглашения, и компетентные органы Договаривающихся Государств, при необходимости, консультируются друг с другом.

Статья 10

Дивиденды

1. Дивиденды, выплачиваемые компанией, которая является резидентом одного Договаривающегося Государства, резиденту другого Договаривающегося Государства, могут облагаться налогом в этом другом Договаривающемся Государстве.

2. Однако такие дивиденды могут также облагаться налогом в том Договаривающемся Государстве, резидентом которого является компания, выплачивающая дивиденды, и в соответствии с законодательством этого Договаривающегося Государства, но если фактический владелец дивидендов является резидентом другого Договаривающегося Государства, то взимаемый таким образом налог не должен превышать:

а) 5 процентов от общей суммы дивидендов, если фактическим владельцем является резидент, который владеет прямо не менее 10 процентами капитала компании, выплачивающей дивиденды;

б) 10 процентов от общей суммы дивидендов во всех остальных случаях.

Положения настоящего пункта не затрагивают налогообложения прибыли компании, из которой выплачиваются дивиденды.

3. Несмотря на положения пунктов 1 и 2 настоящей статьи, дивиденды, выплачиваемые компанией, являющейся резидентом Договаривающегося Государства, облагаются налогом только в другом Договаривающемся Государстве, если фактическим владельцем дивидендов являются:

а) в случае Казахстана:

(i) Правительство Республики Казахстан, его центральные или местные органы власти;

(ii) Национальный Банк Республики Казахстан;

(iii) любой институт, полностью, прямо или косвенно, принадлежащий Правительству Республики Казахстан, его центральным или местным органам власти или органам, предусмотренным законодательством; и

(iv) любой другой институт, частично, прямо или косвенно, принадлежащий Правительству Республики Казахстан, его центральным или местным органам власти или органам, предусмотренным законодательством, которые могут быть согласованы время от времени между Договаривающимися Государствами;

б) в случае Государства Катар:

- (i) Государство Катар, его центральные или местные органы власти;
- (ii) орган, предусмотренный законодательством;
- (iii) Центральный Банк Катара;
- (iv) любой институт, полностью принадлежащий, прямо или косвенно, Правительству Государства Катар, его центральным или местным органам власти или органам, предусмотренным законодательством; и
- (v) любой другой институт, частично принадлежащий, прямо или косвенно, Правительству Государства Катар, его центральным или местным органам власти или органам, предусмотренным законодательством, которые могут быть согласованы время от времени между Договаривающимися Государствами.

4. Термин «дивиденды» при использовании в настоящей статье означает доход от акций или других прав на участие в прибыли, не являющихся долговыми требованиями, а также доход от других корпоративных прав, который подлежит такому же налоговому регулированию, как доход от акций в соответствии с законодательством того Договаривающегося Государства, резидентом которого является компания, распределяющая прибыль.

5. Положения пунктов 1 и 2 настоящей статьи не применяются, если фактический владелец дивидендов, являющийся резидентом одного Договаривающегося Государства, осуществляет предпринимательскую деятельность в другом Договаривающемся Государстве, резидентом которого является компания, выплачивающая дивиденды, через расположенное там постоянное учреждение, и холдинг, в отношении которого выплачиваются дивиденды, действительно связан с таким постоянным учреждением. В таком случае применяются положения статьи 7 настоящего Соглашения.

6. Если компания, которая является резидентом одного Договаривающегося Государства, получает прибыль или доход из другого Договаривающегося Государства, то это другое Договаривающееся Государство не может взимать любой налог с дивидендов, выплачиваемых такой компанией, кроме случаев, когда такие дивиденды выплачиваются резиденту этого другого Договаривающегося Государства, или холдинг, в отношении которого выплачиваются дивиденды, действительно связан с постоянным учреждением, находящимся в этом другом Договаривающемся Государстве, и с нераспределенной прибылью компании не взимается налог на нераспределенную прибыль, даже если выплачиваемые дивиденды или нераспределенная прибыль состоят полностью или частично из прибыли или дохода, возникающих в этом другом Договаривающемся Государстве.

7. Ничто в настоящем Соглашении не может быть истолковано, как препятствующее Договаривающемуся Государству облагать прибыль компании, относящуюся к постоянному учреждению в этом Договаривающемся Государстве,

налогом в дополнение к налогу, который начисляется на прибыль компании, являющейся национальным лицом этого Договаривающегося Государства, при условии, что любой дополнительный начисленный налог не должен превышать 10 процентов от суммы такой прибыли, которая не подвергалась такому дополнительному налогообложению в предыдущие налогооблагаемые годы. Для целей настоящего пункта прибыль определяется после вычета из нее всех налогов, иных, чем дополнительный налог, упомянутый в настоящем пункте, взимаемых в том Договаривающемся Государстве, в котором расположено постоянное учреждение.

Статья 11

Проценты

1. Проценты, возникающие в одном Договаривающемся Государстве и выплачиваемые резиденту другого Договаривающегося Государства, могут облагаться налогом в этом другом Договаривающемся Государстве.

2. Однако такие проценты могут также облагаться налогом в том Договаривающемся Государстве, в котором они возникают, и в соответствии с законодательством этого Договаривающегося Государства, но если фактический владелец процентов является резидентом другого Договаривающегося Государства, то взимаемый таким образом налог не должен превышать 10 процентов от общей суммы процентов.

3. Несмотря на положения пунктов 1 и 2 настоящей статьи, проценты, возникающие в Договаривающемся Государстве и выплачиваемые резиденту другого Договаривающегося Государства, облагаются налогом только в другом Договаривающемся Государстве, если фактическим владельцем процентов являются:

а) в случае Казахстана:

(i) Правительство Республики Казахстан, его центральные или местные органы власти;

(ii) Национальный Банк Республики Казахстан;

(iii) любой институт, полностью, прямо или косвенно, принадлежащий Правительству Республики Казахстан, его центральным или местным органам власти или органам, предусмотренным законодательством; и

(iv) любой другой институт, частично, прямо или косвенно, принадлежащей Правительству Республики Казахстан, его центральным или местным органам власти или органам, предусмотренным законодательством, которые могут быть согласованы время от времени между Договаривающимися Государствами;

б) в случае Государства Катар:

(i) Государство Катар, его центральные или местные органы власти;

(ii) орган, предусмотренный законодательством;

(iii) Центральный Банк Катара;

(iv) любой институт, полностью, прямо или косвенно, принадлежащий Правительству Государства Катар, его центральным или местным органам власти или органам, предусмотренным законодательством; и

(v) любой другой институт, частично, прямо или косвенно, принадлежащий Правительству Государства Катар, его центральным или местным органам власти или органам, предусмотренным законодательством, которые могут быть согласованы время от времени между Договаривающимися Государствами.

4. Термин «проценты» при использовании в настоящей статье означает доход от долговых требований любого вида, обеспеченных или не обеспеченных залогом и дающих или не дающих право на участие в прибыли должника, и, в частности, доход от правительственных/государственных ценных бумаг и доход от облигаций или долговых обязательств, включая премии и выигрыши по таким ценным бумагам, облигациям или долговым обязательствам. Штрафы за несвоевременные выплаты не рассматриваются в качестве процентов для целей настоящей статьи.

5. Положения пунктов 1 и 2 настоящей статьи не применяются, если фактический владелец процентов, являющийся резидентом одного Договаривающегося Государства, осуществляет предпринимательскую деятельность в другом Договаривающемся Государстве, в котором возникают проценты, через расположенное там постоянное учреждение, и долговое требование, в отношении которого выплачиваются проценты, действительно связано с таким постоянным учреждением. В таком случае применяются положения статьи 7 настоящего Соглашения.

6. Считается, что проценты возникают в Договаривающемся Государстве, если плательщик является резидентом этого Договаривающегося Государства. Однако, если лицо, выплачивающее проценты, независимо от того, является ли оно резидентом Договаривающегося Государства или нет, имеет в Договаривающемся Государстве постоянное учреждение, в связи с которым возникает обязательство по выплате процентов, и расходы по таким процентам несет постоянное учреждение, то считается, что такие проценты возникают в том Договаривающемся Государстве, в котором расположено такое постоянное учреждение.

7. Если по причине специальных отношений между плательщиком и фактическим владельцем или между ними обоими и каким-либо другим лицом сумма процентов, относящаяся к долговому требованию, на основании которого она выплачивается, превышает сумму, которая была бы согласована между плательщиком и фактическим владельцем при отсутствии таких отношений, то положения настоящей статьи применяются только к последней упомянутой сумме. В таком случае избыточная часть платежей подлежит налогообложению в соответствии с законодательством каждого Договаривающегося Государства с учетом других положений настоящего Соглашения.

Статья 12

Роялти

1. Роялти, возникающие в одном Договариваемом Государстве и выплачиваемые резиденту другого Договариваемого Государства, могут облагаться налогом в этом другом Договариваемом Государстве.

2. Однако такие роялти также могут облагаться налогом том в Договариваемом Государстве, в котором они возникают, и в соответствии с законодательством этого Договариваемого Государства, но если фактический владелец роялти является резидентом другого Договариваемого Государства, то налог, взимаемый таким образом, не должен превышать 10 процентов от общей суммы роялти.

3. Термин «роялти» при использовании в настоящей статье означает любое вознаграждение за использование или предоставление права использования программного обеспечения, любого авторского права на произведения литературы, искусства или научные работы (включая кинематографические и иные фильмы, магнитные записи или диски, используемые для радио или телепередач), любой патент, торговую марку, дизайн или модель, план, секретную формулу или процесс, или за информацию, касающуюся промышленного, коммерческого или научного опыта, а также платежи за использование или предоставление права использования промышленного, коммерческого или научного оборудования.

4. Положения пунктов 1 и 2 настоящей статьи не применяются, если фактический владелец роялти, являющийся резидентом Договариваемого Государства, осуществляет предпринимательскую деятельность в другом Договариваемом Государстве, в котором возникают роялти, через расположенное там постоянное учреждение, и право или имущество, в отношении которого выплачиваются роялти, действительно связано с таким постоянным учреждением. В таком случае применяются положения статьи 7 настоящего Соглашения.

5. Считается, что роялти возникают в Договариваемом Государстве, если плательщик является резидентом этого Договариваемого Государства. Однако, если лицо, выплачивающее роялти, независимо от того, является оно резидентом Договариваемого Государства или нет, имеет в Договариваемом Государстве постоянное учреждение, в связи с которым возникает обязательство по выплате роялти, и расходы по таким роялти несет постоянное учреждение, то считается, что такие роялти возникают в том Договариваемом Государстве, в котором расположено такое постоянное учреждение.

6. Если по причине специальных отношений между плательщиком и фактическим владельцем или между ними обоими и каким-либо другим лицом сумма роялти, относящаяся к использованию, праву или информации, на основании которых она выплачивается, превышает сумму, которая была бы согласована между плательщиком

и фактическим владельцем при отсутствии таких отношений, то положения настоящей статьи применяются только к последней упомянутой сумме. В таком случае избыточная часть платежей подлежит налогообложению в соответствии с законодательством каждого Договаривающегося Государства с учетом других положений настоящего Соглашения.

Статья 13

Доходы от прироста стоимости имущества

1. Доходы, полученные резидентом одного Договаривающегося Государства от отчуждения недвижимого имущества, определенного в статье 6 настоящего Соглашения и расположенного в другом Договаривающемся Государстве, могут облагаться налогом в этом другом Договаривающемся Государстве.

2. Доходы от отчуждения движимого имущества, составляющего часть предпринимательского имущества постоянного учреждения, которое предприятие одного Договаривающегося Государства имеет в другом Договаривающемся Государстве, включая доходы от отчуждения такого постоянного учреждения (отдельно или в совокупности со всем предприятием), могут облагаться налогом в этом другом Договаривающемся Государстве.

3. Доходы, полученные резидентом Договаривающегося Государства от отчуждения морских или воздушных судов, эксплуатируемых в международной перевозке, или движимого имущества, связанного с эксплуатацией таких морских или воздушных судов, облагаются налогом только в этом Договаривающемся Государстве.

4. Доходы от отчуждения любого имущества, иного, чем предусмотрено в пунктах 1, 2 и 3 настоящей статьи, облагаются налогом только в том Договаривающемся Государстве, резидентом которого является лицо, отчуждающее имущество.

Статья 14

Доходы от работы по найму

1. С учетом положений статей 15, 17 и 18 настоящего Соглашения, жалованье, заработная плата и другое схожее вознаграждение, полученные резидентом одного Договаривающегося Государства в связи с работой по найму, облагаются налогом только в этом Договаривающемся Государстве, если только работа по найму не выполняется в другом Договаривающемся Государстве. Если работа по найму выполняется таким образом, такое вознаграждение, полученное в связи с этим, может облагаться налогом в этом другом Договаривающемся Государстве.

2. Несмотря на положения пункта 1 настоящей статьи, вознаграждение, полученное резидентом одного Договаривающегося Государства в связи с работой по найму, выполняемой в другом Договаривающемся Государстве, облагается налогом только в

первом упомянутом Договариваемся Государстве, если:

а) получатель находится в другом Договариваемся Государстве в течение периода или периодов, не превышающих в совокупности 183 (сто восемьдесят три) дня в любом двенадцатимесячном периоде, начинающемся или оканчиваемся в соответствующем налоговом году, и

б) вознаграждение выплачивается работодателем или от имени работодателя, не являющегося резидентом другого Договариваемся Государства, и

в) расходы по выплате вознаграждения не несет постоянное учреждение, которое работодатель имеет в другом Договариваемся Государстве.

3. Несмотря на предыдущие положения настоящей статьи, вознаграждение, полученное в отношении работы по найму, выполняемой на борту морского или воздушного судна, эксплуатируемого предприятием Договариваемся Государства в международной перевозке, может облагаться налогом в этом Договариваемся Государстве.

4. Жалованье, заработная плата, надбавка к заработной плате и дополнительные доходы, полученные работником авиа или морского предприятия Договариваемся Государства и находящимся в другом Договариваемся Государстве, облагаются налогом только в первом упомянутом Договариваемся Государстве.

Статья 15

Гонорары директоров

1. Гонорары директоров и другие подобные выплаты, полученные резидентом одного Договариваемся Государства в качестве члена совета директоров компании, которая является резидентом другого Договариваемся Государства, могут облагаться налогом в этом другом Договариваемся Государстве.

2. Жалование, заработная плата и другое подобное вознаграждение, полученные резидентом Договариваемся Государства в качестве должностного лица высшего уровня управленческой должности компании, которая является резидентом другого Договариваемся Государства, облагаются налогом только в этом другом Договариваемся Государстве.

Статья 16

Артисты и спортсмены

1. Несмотря на положения статей 7 и 14 настоящего Соглашения, доход, полученный резидентом одного Договариваемся Государства в качестве работника искусства, такого, как артист театра, кино, радио или телевидения, или музыкант, или в качестве спортсмена, от его личной деятельности, осуществляемой в другом Договариваемся Государстве, может облагаться налогом в этом другом

Договариваемся

Государстве.

2. Если доход от личной деятельности, осуществляемой работником искусства или спортсменом в этом своем качестве, начисляется не самому работнику искусства или спортсмену, а другому лицу, такой доход может, несмотря на положения статей 7 и 14 настоящего Соглашения, облагаться налогом в том Договариваемся Государстве, в котором осуществляется деятельность работника искусства или спортсмена.

3. Доход, полученный резидентом Договариваемся Государства от деятельности, осуществляемой в другом Договариваемся Государстве, как это предусмотрено в пунктах 1 и 2 настоящей статьи, освобождается от налогов в этом другом Договариваемся Государстве, если визит в это другое Договариваемся Государство полностью или в значительной степени финансируется из общественных фондов одного из Договариваемся Государств, его центральным или местным органом власти, либо проводится в рамках культурного соглашения или соглашения между Правительствами Договариваемся Государств.

Статья 17

Пенсии и аннуитеты

1. В соответствии с положениями пункта 2 статьи 18 настоящего Соглашения пенсии и другое схожее вознаграждение, и аннуитеты, возникающие в одном Договариваемся Государстве и выплачиваемые резиденту другого Договариваемся Государства, облагаются налогом только в первом упомянутом Договариваемся Государстве.

2. Термин «аннуитеты» означает фиксированные суммы, выплачиваемые периодически в установленные сроки в течение жизни физического лица или в течение определенного периода времени в соответствии с обязательством производить платежи взамен на адекватное и полное возмещение в денежном или стоимостном выражении.

Статья 18

Государственная служба

1. а) Жалованье, заработная плата и другое схожее вознаграждение, иное, чем пенсия, выплачиваемые Договариваемся Государством или центральным или местным органом власти физическому лицу за службу, осуществляемую для этого Договариваемся Государства или его центрального или местного органа власти, облагаются налогом только в этом Договариваемся Государстве.

б) Однако такое жалованье, заработная плата и другое схожее вознаграждение облагаются налогом только в другом Договариваемся Государстве, если служба осуществляется в этом другом Договариваемся Государстве, и физическое лицо, которое является резидентом этого другого Договариваемся Государства:

(i) является национальным лицом этого другого Договаривающегося Государства;
и л и
(ii) не стало резидентом этого другого Договаривающегося Государства только с целью осуществления такой службы.

2. а) Любая пенсия, выплачиваемая из созданных ими фондов Договаривающимся Государством или центральным или местным органом власти физическому лицу за службу, осуществлявшуюся для этого Договаривающегося Государства или его органа власти, облагается налогом только в этом Договаривающемся Государстве.

б) Однако такая пенсия облагается налогом только в другом Договаривающемся Государстве, если физическое лицо является резидентом и национальным лицом этого Договаривающегося Государства.

3. Положения статей 14, 15, 16 и 17 настоящего Соглашения применяются к жалованиям, заработной плате и другому схожему вознаграждению и к пенсиям в отношении службы, связанной с предпринимательской деятельностью, осуществляемой Договаривающимся Государством или его центральным или местным органом власти.

Статья 19

Преподаватели и научные работники

1. Физическое лицо, которое непосредственно до прибытия в одно Договаривающееся Государство являлось резидентом другого Договаривающегося Государства и которое по приглашению Правительства первого упомянутого Договаривающегося Государства или университета, колледжа, школы, музея или других учреждений культуры в первом упомянутом Договаривающемся Государстве или по официальной программе культурного обмена, находится в этом Договаривающемся Государстве на период, не превышающий последующих три года, исключительно с целью преподавания, чтения лекций или проведения исследования в таких учреждениях, освобождается от налогообложения в этом Договаривающемся Государстве в отношении его вознаграждения за такую деятельность при условии, что выплаты такого вознаграждения произведены из источников за пределами этого Договаривающегося Государства.

2. Положения пункта 1 настоящей статьи не применяются к доходу от исследовательской работы, если такое исследование проводилось не в государственных интересах, а в основном для личной выгоды определенного лица или лиц.

Статья 20

Студенты и стажеры

1. Платежи, которые студент или практикант, или стажер, являющийся или являвшийся непосредственно до прибытия в одно Договаривающееся Государство резидентом другого Договаривающегося Государства и находящийся в первом упомянутом Договаривающемся Государстве исключительно с целью получения образования или прохождения стажировки, получает для целей своего содержания, получения образования или прохождения стажировки, не облагаются налогом в этом Договаривающемся Государстве при условии, что такие платежи производятся из источников за пределами этого Договаривающегося Государства.

2. В отношении грантов, стипендий и вознаграждения от работы по найму, не указанных в пункте 1 настоящей статьи, студент, практикант или стажер, упомянутый в пункте 1 настоящей статьи, во время такого обучения или прохождения стажировки имеет право на такие же льготы, скидки или вычеты в отношении налогов, предоставляемые резидентам Договаривающегося Государства, в котором он пребывает.

Статья 21

Другие доходы

1. Виды доходов резидента Договаривающегося Государства независимо от источника их возникновения, не предусмотренных в предыдущих статьях настоящего Соглашения, облагаются налогом только в этом Договаривающемся Государстве.

2. Положения пункта 1 настоящей статьи не применяются к доходу, полученному резидентом Договаривающегося Государства, если получатель такого дохода осуществляет предпринимательскую деятельность в другом Договаривающемся Государстве через расположенное в нем постоянное учреждение, и право или имущество, в связи с которым производилась выплата дохода, действительно связано с таким постоянным учреждением. В таком случае применяются положения статьи 7 настоящего Соглашения.

3. Несмотря на положения пунктов 1 и 2 настоящей статьи, виды доходов резидента одного Договаривающегося Государства, не рассмотренные в предыдущих статьях настоящего Соглашения и возникшие в другом Договаривающемся Государстве, могут также облагаться налогом в этом другом Договаривающемся Государстве.

Статья 22

Устранение двойного налогообложения

Если резидент одного Договаривающегося Государства получает доход, который в соответствии с положениями настоящего Соглашения может облагаться налогом в другом Договаривающемся Государстве, первое упомянутое Договаривающееся Государство разрешит вычет из налога на доход такого резидента суммы, равной

налогу на доход, уплаченному в этом другом Договариваемом Государстве, при условии, что такой вычет не должен превышать той суммы налога на доход, исчисленного до предоставления вычета с дохода, полученного в другом Договариваемом Государстве.

Статья 23

Недискриминация

1. Национальные лица одного Договариваемого Государства не подвергаются в другом Договариваемом Государстве любому налогообложению или любому связанному с ним обязательству, которое является иным или более обременительным, чем налогообложение или связанные с ним обязательства, которым подвергаются или могут подвергаться национальные лица этого другого Договариваемого Государства при тех же обстоятельствах, в частности, в отношении резидентства. Настоящее положение, несмотря на положения статьи 1 настоящего Соглашения, также применяется к лицам, которые не являются резидентами одного или обоих Договариваемых Государств.

2. Налогообложение постоянного учреждения, которое предприятие одного Договариваемого Государства имеет в другом Договариваемом Государстве, не должно быть менее благоприятным в этом другом Договариваемом Государстве, чем налогообложение предприятий этого другого Договариваемого Государства, осуществляющих аналогичную деятельность. Настоящее положение не может толковаться как обязывающее Договариваемое Государство предоставлять резидентам другого Договариваемого Государства любые личные налоговые льготы, скидки и вычеты для целей налогообложения на основе их гражданского статуса или семейного положения, которые оно предоставляет своим резидентам.

3. За исключением случаев, когда применяются положения пункта 1 статьи 9, пункта 7 статьи 11 или пункта 6 статьи 12 настоящего Соглашения, проценты, роялти и другие выплаты, производимые предприятием одного Договариваемого Государства резиденту другого Договариваемого Государства, для целей определения налогооблагаемой прибыли такого предприятия подлежат вычетам на тех же условиях, как если бы они выплачивались резиденту первого упомянутого Договариваемого Государства.

4. Предприятия одного Договариваемого Государства, капитал которых полностью или частично принадлежит или контролируется прямо или косвенно одним или несколькими резидентами другого Договариваемого Государства, не подвергаются в первом упомянутом Договариваемом Государстве любому налогообложению или любому связанному с ним обязательству, которое является иным или более обременительным, чем налогообложение или связанные с ним

обязательства, которым подвергаются или могут подвергаться другие подобные предприятия первого упомянутого Договаривающегося Государства.

5. Освобождение от налогообложения национальных лиц Катара в рамках налогового законодательства Катара не рассматривается как дискриминация в соответствии с положением настоящей статьи.

6. В настоящей статье термин «налогообложение» означает налоги, которые являются предметом настоящего Соглашения.

Статья 24

Процедура взаимного согласования

1. Если лицо считает, что действия одного или обоих Договаривающихся Государств приводят или приведут к его налогообложению, не соответствующему положениям настоящего Соглашения, оно может, независимо от средств защиты, предусмотренных национальным законодательством этих Договаривающихся Государств, представить свое дело на рассмотрение компетентному органу того Договаривающегося Государства, резидентом которого оно является, или, если его дело подпадает под действие пункта 1 статьи 23 настоящего Соглашения, - того Договаривающегося Государства, национальным лицом которого оно является. Заявление должно быть представлено в течение трех лет с момента первого уведомления о действиях, приводящих к налогообложению, не соответствующему положениям настоящего Соглашения.

2. Компетентный орган стремится, если он сочтет такое заявление обоснованным и если он сам не сможет прийти к удовлетворительному решению, решить дело по взаимному согласию с компетентным органом другого Договаривающегося Государства с целью избежания налогообложения, не соответствующего настоящему Соглашению. Любое достигнутое согласие исполняется независимо от любых ограничений во времени, предусмотренных национальным законодательством Договаривающихся Государств.

3. Компетентные органы Договаривающихся Государств стремятся разрешить по взаимному согласию любые трудности или сомнения, возникающие при толковании или применении настоящего Соглашения. Они могут также консультироваться друг с другом с целью устранения двойного налогообложения в случаях, не предусмотренных настоящим Соглашением.

4. Компетентные органы Договаривающихся Государств могут вступать в прямые контакты друг с другом в целях достижения согласия в соответствии с предыдущими пунктами настоящей статьи. Компетентные органы через консультации совершенствуют двусторонние процедуры, условия, методы и способы проведения процедур взаимного согласования для обеспечения выполнения настоящей статьи.

Статья 25

Обмен информацией

1. Компетентные органы Договаривающихся Государств обмениваются информацией, которая необходима для выполнения положений настоящего Соглашения или администрирования, или применения национального законодательства, касающегося налогов любого вида и описания, взимаемых от имени Договаривающихся Государств или их центральных или местных органов власти в той мере, в которой налогообложение не противоречит настоящему Соглашению. Обмен информацией не ограничивается статьями 1 и 2 настоящего Соглашения. Любая информация, полученная Договаривающимся Государством, считается конфиденциальной, как и информация, полученная в соответствии с национальным законодательством этого Договаривающегося Государства, и раскроется только лицам или органам (включая суды и административные органы), занятым оценкой или сбором, принудительным взысканием или судебным преследованием, или рассмотрением апелляций в отношении налогов, упомянутых в первом предложении. Такие лица или органы могут использовать информацию только для таких целей. Они могут раскрыть информацию в ходе открытого судебного заседания или при принятии судебных р е ш е н и й .

2. Положения пункта 1 настоящей статьи не могут толковаться как налагающие на Договаривающееся Государство обязательство:

а) предпринимать административные меры, противоречащие законодательству и административной практике этого или другого Договаривающегося Государства;

б) представлять информацию, которую нельзя получить по законодательству или в ходе обычного администрирования этого или другого Договаривающегося Государства ;

с) представлять информацию, которая раскрыла бы какую-либо торговую, предпринимательскую, промышленную, коммерческую или профессиональную тайну, или торговый процесс, или информацию, раскрытие которой противоречило бы государственной политике (ordre public).

3. Если информация запрошена одним Договаривающимся Государством в соответствии с настоящей статьей, другое Договаривающееся Государство принимает меры по сбору запрошенной информации, даже если такая информация не требуется этому другому Договаривающемуся Государству для собственных налоговых целей. Обязательство, содержащееся в предыдущем предложении, подпадает под ограничения пункта 2 настоящей статьи, но такие ограничения не могут толковаться как разрешающие Договаривающемуся Государству отказать в представлении информации исключительно по причине отсутствия внутренней заинтересованности в такой и н ф о р м а ц и и .

4. Положения пункта 2 настоящей статьи не могут толковаться как разрешающие Договаривающемуся Государству отказать в представлении информации исключительно по причине того, что обладателем информации являются банк, другое финансовое учреждение, номинальный держатель или лицо, выступающее агентом или поверенным, или по причине того, что информация касается лица, наделенного правом собственности.

Статья 26

Сотрудники дипломатических представительств или консульских учреждений

Ничто в настоящем Соглашении не затрагивает налоговых привилегий сотрудников дипломатических представительств или консульских учреждений, предоставленных общими нормами международного права или в соответствии с положениями специальных соглашений.

Статья 27

Вступление в силу

1. Правительство каждого Договаривающегося Государства уведомит другое письменно по дипломатическим каналам о завершении внутригосударственных процедур, необходимых для вступления в силу настоящего Соглашения. Настоящее Соглашение вступит в силу на 30-й день с даты получения последнего из этих уведомлений.

2. Положения настоящего Соглашения применяются:

а) в отношении налогов, удерживаемых у источника выплаты, с сумм, выплачиваемых или зачитываемых с или после первого января календарного года, следующего за годом вступления в силу настоящего Соглашения; и

б) в отношении других налогов за налогооблагаемый период, начинающийся с или после первого января календарного года, следующего за годом вступления в силу настоящего Соглашения.

Статья 28

Прекращение действия

1. Настоящее Соглашение заключается сроком на 5 лет и будет автоматически продлеваться на каждый последующий календарный год, если ни одно из правительств Договаривающихся Государств в письменной форме по дипломатическим каналам не уведомит не ранее 30 июня календарного года Правительство другого Договаривающегося Государства о своем намерении прекратить его действие.

2. Положения настоящего Соглашения прекращают свое действие:

а) в отношении налогов, удерживаемых у источника, с сумм, выплачиваемых или зачитываемых с или после первого января календарного года, следующего за годом подачи такого уведомления;

б) в отношении других налогов за налогооблагаемый период, начинающийся с или после первого января календарного года, следующего за годом подачи такого уведомления.

В удостоверение чего нижеподписавшиеся, должным образом на то уполномоченные, подписали настоящее Соглашение.

Совершено в городе _____ числа _____ месяца 20 ____ года в двух экземплярах на казахском, русском, арабском и английском языках. Причем все тексты имеют одинаковую силу. В случае возникновения расхождения, текст на английском языке является определяющим.

*За Правительство
Республики Казахстан*

*За Правительство
Государства Катар*

Протокол

к Соглашению между Правительством Республики Казахстан и Правительством Государства Катар об избежании двойного налогообложения и предотвращении уклонения от налогообложения в отношении налогов на доход

На момент подписания Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Государства Катар об избежании двойного налогообложения и предотвращении уклонения от налогообложения в отношении налогов на доход нижеподписавшиеся согласились о следующих положениях, которые являются неотъемлемой частью Соглашения.

В отношении пункта 7 статьи 10 настоящего Соглашения

Достигнута договоренность о том, что положения пункта 7 настоящей статьи не применяются, если прибыль фактически принадлежит любому лицу, указанному в пункте 3 статьи 10 Соглашения.

В отношении статьи 24 настоящего Соглашения

Следует понимать, что в случае необходимости в процедуре взаимного согласования компетентные органы стремятся разрешить дело в соответствии с положениями статьи «Процедура взаимного согласования» до предъявления дела в национальный суд.

Совершено в городе _____ числа _____ месяца 20 ____ года в двух экземплярах на казахском, русском, арабском и английском языках.

Причем все тексты имеют одинаковую силу. В случае возникновения расхождения, текст на английском языке является определяющим.

*За Правительство
Республики Казахстан*

Государства Катар

За Правительство

Далее следует текст Соглашения на английском, арабском языках

© 2012. РГП на ПХВ «Институт законодательства и правовой информации Республики Казахстан»
Министерства юстиции Республики Казахстан